



**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
25 August 2006
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин**
Тридцать шестая сессия
7–25 августа 2006 года

**Заключительные замечания Комитета по ликвидации
дискриминации в отношении женщин: Филиппины**

1. Комитет рассмотрел сводный пятый и шестой периодический доклад Филиппин (CEDAW/C/PHI/5–6) на своих 747-м и 748-м заседаниях 15 августа 2006 года (см. CEDAW/C/SR.747 и 748). Составленный Комитетом перечень тем и вопросов содержится в документе CEDAW/C/PHI/Q/6, а ответы Филиппин содержатся в документе CEDAW/C/PHI/Q/6/Add.1.

Введение

2. Комитет выражает свою признательность государству-участнику за представление сводного пятого и шестого периодического доклада, который, хотя и был представлен с опозданием, соответствовал руководящим принципам Комитета в отношении подготовки периодических докладов и был откровенным и информативным. Комитет отдает должное государству-участнику за его письменные ответы на перечень тем и вопросов, поднятых на предсессионной рабочей группе, а также за устное представление доклада и последующие разъяснения по вопросам, заданным Комитетом в устной форме.

3. Комитет отдает должное государству-участнику за направление делегации высокого уровня во главе с министром социального обеспечения и развития, в состав которой входили также председатель Национальной комиссии по вопросу о роли филиппинских женщин и представители министерства здравоохранения и министерства труда и занятости. Комитет выражает признательность за откровенный и конструктивный диалог, состоявшийся между делегацией и членами Комитета.

Положительные аспекты

4. Комитет с большим удовлетворением отмечает ратификацию государством-участником в ноябре 2003 года Факультативного протокола к Конвенции и выражение согласия (также в ноябре 2003 года) с поправкой к пункту 1 статьи 20 Конвенции, касающейся продолжительности заседаний Комитета.



5. Комитет с признательностью отмечает принятие законов, способствующих более эффективному осуществлению Конвенции. К их числу относятся Закон 2003 года о борьбе с торговлей людьми, Закон 2004 года о борьбе с насилием в отношении женщин и их детей, Закон 1997 года о судах по семейным делам, Закон 1998 года об оказании помощи потерпевшим от изнасилования, Закон 1997 года о правах коренного народа и Закон 1997 года о социальной реформе и борьбе с бедностью.

6. Комитет приветствует Филиппинский план развития с учетом гендерных аспектов на 1995–2025 годы, цель которого состоит в том, чтобы перевести Конвенцию и Пекинскую платформу действий в плоскость политики, стратегий, программ и проектов в интересах филиппинских женщин.

7. Комитет отдает должное государству-участнику за предоставление предоступимой информации и вспомогательных услуг филиппинцам, которые на законных основаниях едут работать за границей.

Основные вопросы, вызывающие беспокойство, и рекомендации

8. **Напоминая об обязанности государства-участника систематически и неуклонно выполнять все положения Конвенции, Комитет считает, что вопросы, вызывающие беспокойство, и рекомендации, изложенные в настоящих заключительных замечаниях, требуют приоритетного внимания от государства-участника в период, предшествующий представлению следующего периодического доклада. Ввиду этого Комитет призывает государство-участник сосредоточить внимание на этих вопросах в своей деятельности по осуществлению Конвенции и в своем следующем периодическом докладе представить информацию о принятых мерах и достигнутых результатах. Он призывает государство-участник довести нынешние заключительные замечания до сведения всех соответствующих министерств и конгресса, с тем чтобы обеспечить их полное выполнение.**

9. Комитет с сожалением отмечает, что он не полностью удовлетворен разъяснениями относительно статуса Конвенции в национальной правовой системе. Комитет также обеспокоен тем, что в национальном законодательстве отсутствует определение дискриминации в соответствии со статьей 1 Конвенции, охватывающее как прямую, так и косвенную дискриминацию.

10. **Комитет просит государство-участник уточнить в своем следующем периодическом докладе статус Конвенции в национальной правовой системе, в частности указать, какие положения будут иметь преимущественную силу в случае коллизии между Конвенцией и национальным законодательством. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы Конвенция стала полностью применимой в национальной правовой системе и чтобы определение дискриминации в соответствии со статьей 1 Конвенции было включено в национальное законодательство.**

11. Хотя Конвенция действует в государстве-участнике уже на протяжении 25 лет, Комитет с обеспокоенностью отмечает отсутствие прогресса в проведении и завершении необходимого пересмотра дискриминационных положений национального законодательства и в создании всеобъемлющей нормативно-правовой базы для обеспечения гендерного равенства. В частности, Комитет

обеспокоен тем, что до сих пор не принят закон о хартии прав женщин, закон о супружеской неверности и ряд других законов, цель которых состоит во внесении поправок в Семейный кодекс, Гражданский кодекс и пересмотренный Уголовный кодекс. Комитет особенно обеспокоен существующими дискриминационными положениями Кодекса мусульманских личных законов, разрешающих вступление в брак девочек в возрасте до 18 лет, полигамию и устроенные браки.

12. Комитет настоятельно призывает государство-участник уделять приоритетное внимание укреплению нормативно-правовой базы для содействия обеспечению гендерного равенства и осуществлению женщинами их прав человека и с этой целью ускорить принятие находящихся на рассмотрении законопроектов с целью скорейшего приведения соответствующих национальных законоположений в соответствие с Конвенцией. Комитет рекомендует государству-участнику провести систематический обзор всего законодательства и инициировать все необходимые изменения с целью обеспечения полного соответствия с положениями Конвенции. Он также рекомендует государству-участнику активизировать диалог с мусульманской общиной с целью исключения дискриминационных положений из Кодекса мусульманских личных законов. Комитет также призывает государство-участник активизировать свои усилия по разъяснению парламентариям и широкой общественности важности этих реформ.

13. Признавая усилия, предпринимаемые государством-участником для учета гендерной проблематики во всех направлениях деятельности и для сбора статистических данных по гендерным показателям и показателям развития, Комитет вместе с тем обеспокоен тем, что национальный механизм улучшения положения женщин, в частности Национальная комиссия по роли филиппинских женщин, не располагает институциональными полномочиями, потенциалом и ресурсами, необходимыми для эффективного содействия осуществлению Конвенции и для содействия включению гендерной проблематики во все направления деятельности и ее учету на всех уровнях государственного управления с целью обеспечения равенства мужчин и женщин во всех сферах жизни.

14. Комитет призывает государство-участник уделять приоритетное внимание укреплению национального механизма улучшения положения женщин и предоставить ему полномочия, право принимать решения, а также людские и финансовые ресурсы, необходимые для эффективного содействия обеспечению гендерного равенства и осуществлению женщинами своих прав человека. Комитет рекомендует национальному механизму действовать более инициативно в вопросах формулирования законов, стратегий и программ для эффективного осуществления Конвенции, а также в контроле за осуществлением Филиппинского плана развития с учетом гендерных аспектов и за осуществлением стратегии включения гендерной проблематики во все направления деятельности во всех отраслевых министерствах для обеспечения равенства мужчин и женщин.

15. Приветствуя учреждение судов по семейным делам в крупных городах на всей территории страны для содействия осуществлению активного подхода к охране прав женщин и детей и их защиты от бытового насилия и инцеста, Комитет вместе с тем по-прежнему обеспокоен значительными масштабами насилия в отношении женщин. Комитет с удовлетворением отмечает принятие в

1997 году Закона о борьбе с изнасилованиями, где дается новое определение этого преступления, которое рассматривается не только как преступление против целомудрия, но и как преступление против личности, а также имплицитно признается такое преступление, как супружеское изнасилование; вместе с тем Комитет обеспокоен тем, что возможность прощения женой супруга, совершившего это преступление, устраняет уголовный аспект этого деяния и соответственно влияет на строгость наказания.

16. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры для повышения осведомленности населения о всех формах насилия в отношении женщин, включая бытовое насилие, супружеское изнасилование или инцест, и о неприемлемости всех видов такого насилия. Комитет рекомендует пересмотреть Закон 1997 года о борьбе с изнасилованиями с целью аннулирования положения о прекращении уголовного преследования. Комитет призывает государство-участник улучшить сбор данных о различных формах насилия в отношении женщин, особенно о бытовом насилии. Комитет настоятельно призывает государство-участник провести исследование с целью изучения масштабов, причин и последствия бытового насилия и использовать результаты такого исследования в качестве основы для всеобъемлющих и целенаправленных мер, а также настоятельно призывает государство-участник включить результаты такого исследования в свой следующий периодический доклад.

17. Комитет с обеспокоенностью отмечает сохранение патриархальных подходов и глубоко укоренившихся стереотипов относительно роли и обязанностей женщин и мужчин в семье и обществе. Эти стереотипы являются серьезным препятствием на пути осуществления Конвенции и одной из коренных причин насилия в отношении женщин и ущемленного положения женщин в ряде областей, в том числе во всех сферах рынка рабочей силы, а также в политической и общественной жизни.

18. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры для изменения традиционных патриархальных подходов и гендерных стереотипов. Такие меры должны включать повышение информированности общественности и проведение широких информационно-разъяснительных кампаний, ориентированных на женщин и девочек, а также мужчин и мальчиков и религиозных деятелей, с целью устранения стереотипных представлений о роли мужчин и женщин в семье и обществе, в соответствии со статьями 2(f) и 5(a) Конвенции.

19. Приветствуя принятый в 2003 году Закон о борьбе с торговлей людьми, Комитет в то же время с обеспокоенностью отмечает, что из-за нищенского положения женщин и девочек торговля женщинами и девочками и эксплуатация их в целях проституции по-прежнему процветают на Филиппинах. Комитет также обеспокоен низкими показателями судебного преследования и осуждения лиц, причастных к торговле людьми и эксплуатации женщин с целью проституции.

20. Комитет рекомендует государству-участнику и далее укреплять двустороннее, региональное и международное сотрудничество со странами происхождения, транзита и назначения для более эффективного решения проблемы торговли женщинами. Он настоятельно призывает государство-участник применять комплексный подход, направленный на устранение

коренных причин торговли людьми и повышение эффективности мер по предотвращению такой торговли. Такие усилия должны включать меры по улучшению экономического положения женщин и девочек и по предоставлению им экономических возможностей и возможностей в области образования, которые бы уменьшали и устраняли их уязвимость в плане эксплуатации и снижали вероятность их попадания в руки лиц, занимающихся торговлей людьми. Комитет далее призывает государство-участник принять необходимые меры для пресечения эксплуатации женщин с целью проституции, включая меры борьбы со спросом. Филиппины должны также способствовать интегрированию женщин, занимавшихся проституцией, в общество и создавать программы реабилитации, социальной интеграции и расширения экономических возможностей для женщин и девочек, ставших жертвами эксплуатации и торговли людьми. Комитет рекомендует государству-участнику оказывать финансовую поддержку неправительственным организациям, в том числе религиозным неправительственным организациям, которые организуют приюты и пункты для реабилитации женщин и девочек, занимавшихся проституцией. Комитет настоятельно призывает государство-участник привлекать к судебной ответственности лиц, занимающихся торговлей людьми и эксплуатирующих женщин с целью проституции, и наказывать их за участие в такой деятельности, а также обеспечивать защиту пострадавших от торговли людьми. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем докладе всеобъемлющую информацию и сведения о масштабах торговли женщинами и девочками и эксплуатации женщин в целях проституции, а также об эффективности различных мер, принятых в этой связи.

21. Приветствуя заключение двусторонних соглашений и меморандумов о взаимопонимании о правах трудовых мигрантов в некоторых странах и регионах, а также программу информирования филиппинцев, выезжающих на работу за границу, и оказания им помощи, Комитет остается обеспокоенным продолжающейся феминизацией миграции. Его также беспокоит то, что двусторонние соглашения и меморандумы о взаимопонимании существуют не со всеми странами и регионами, куда мигрируют филиппинские женщины, а также то, что женщины, выезжающие в другие страны и регионы в поисках работы с использованием неофициальных каналов, подвергаются риску стать жертвами различных форм эксплуатации, насилия и торговли.

22. Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжать заключать двусторонние соглашения и меморандумы о взаимопонимании со странами и регионами, куда мигрируют филиппинские женщины в поисках работы. Кроме того, он просит государство-участник разработать политику и меры защиты женщин-трудовых мигрантов, выезжающих за границу с использованием неофициальных каналов, от всех форм нарушений их прав. Комитет побуждает также государство-участник выработать целенаправленный и всесторонний подход к устранению коренных причин женской миграции, в том числе путем создания условий, необходимых для устойчивого развития, и безопасных и защищенных рабочих мест для женщин как реальной экономической альтернативы миграции или безработице.

23. Признавая, что президент, пять судей Верховного суда, 17 судей Апелляционного суда и двое судей в Суде по налоговым апелляциям — женщины, Ко-

митет в то же время обеспокоен низким уровнем участия женщин в выборных органах и органах государственной власти.

24. Комитет призывает государство-участник определить конкретные задачи и сроки их исполнения и принять долгосрочные меры, в том числе временные специальные меры, предусмотренные в пункте 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендации 25 Комитета, в целях ускорения обеспечения равного участия женщин в политической и общественной жизни и гарантирования, чтобы представительство женщин в политических органах и органах государственной власти отражало весь спектр категорий населения, особенно женщин коренных народов и мусульманских женщин. Комитет рекомендует государству-участнику осуществить программы подготовки и провести просветительские кампании, чтобы подчеркнуть значение полного и равного участия женщин в руководстве на всех уровнях принятия решений. Он также призвал государство-участник вести учет эффективности принятых мер, отслеживать тенденции в длительной перспективе, принимать коррективные меры и представить в своем следующем докладе детальную информацию о достигнутых результатах.

25. Комитет выражает озабоченность по поводу возможных негативных последствий либерализации торговли для условий жизни и труда филиппинских женщин, особенно в сельской местности. Комитет с обеспокоенностью отмечает высокую безработицу среди женщин и неравенство в оплате труда. Он также обеспокоен чрезмерной долей женщин, занятых в неформальной экономике, что негативно сказывается на их правах на получение социальных пособий и медицинское обслуживание.

26. Комитет просит государство-участник определить степень воздействия соглашений о свободной торговле на социально-экономическое положение женщин и постараться урегулировать проблему высокой безработицы среди женщин, создав новые устойчивые возможности для их трудоустройства. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять эффективные меры к ликвидации профессиональной сегрегации — горизонтальной и вертикальной — и сократить и ликвидировать неравенство в оплате труда женщин и мужчин на рынке труда. Он также рекомендует государству-участнику принять меры, направленные на улучшение положения женщин в неформальной экономике. Он предлагает государству-участнику вести учет эффективности принятых мер, отслеживать тенденции в длительной перспективе и доложить Комитету о достигнутых результатах в своем следующем докладе.

27. Комитет выражает свою обеспокоенность по поводу неадекватных признания и защиты репродуктивного здоровья и прав женщин на Филиппинах. Комитет обеспокоен высокой материнской смертностью, особенно числом смертей от вынужденного прерывания беременности, высокой фертильностью, неадекватными услугами в области планирования семьи, низким уровнем использования противозачаточных средств и трудностями доступа к получению средств контрацепции. Он также обеспокоен отсутствием мер по половому воспитанию, особенно в сельской местности. Он обеспокоен высоким уровнем беременности среди подростков, что серьезно препятствует использованию девочками возможностей получения образования и улучшения своего экономического положения.

28. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять конкретные меры к расширению доступа женщин к услугам по охране здоровья, в частности услугам в области сексуального и репродуктивного здоровья, в соответствии со статьей 12 Конвенции и общей рекомендацией 24 о женщинах и охране здоровья. Он просит государство-участник укрепить меры, направленные на предотвращение нежелательной беременности, в том числе обеспечить предложение всех видов противозачаточных средств и снять на них все ограничения и улучшить пропаганду и информированность по вопросам планирования семьи. Комитет рекомендует государству-участнику первоочередное внимание уделять положению подростков и организовать половое воспитание девочек и мальчиков, выдвинув на первый план задачу предупреждения беременности и передающихся половым путем заболеваний. Комитет рекомендует государству-участнику в соответствии с общей рекомендацией Комитета в отношении охраны здоровья женщин и Пекинской декларацией и Платформой действий рассмотреть возможность ревизии законов о прерывании беременности, в том числе отменить карательные меры в отношении женщин, совершивших аборт, и обеспечить им доступ к качественным медицинским услугам для устранения последствий аборта, проведенного немедицинским работником, и снизить уровень материнской смертности.

29. Комитет выражает свою обеспокоенность по поводу тяжелого положения сельских женщин и женщин коренных народов, а также мусульманских женщин в Автономном мусульманском регионе Минданао, не имеющих доступа к качественным медицинским услугам, образованию, доброкачественному водоснабжению и средствам санитарии и кредитному обслуживанию. Комитет также обеспокоен тем, что женщины, особенно в районах конфликта, имеют ограниченный доступ к системе правосудия для защиты от насилия и что лица, совершающие такое насилие, не подвергаются наказанию. Он также обеспокоен сохраняющимся среди мусульманских женщин обычаем вступать в брак в раннем возрасте.

30. Комитет призывает государство-участник уделять особое внимание потребностям сельских женщин, женщин коренных народов и мусульманских женщин, живущих в Автономном мусульманском регионе Минданао, обеспечивая, чтобы они имели доступ к медицинскому обслуживанию, мерам социальной защиты, образованию, доброкачественному водоснабжению и средствам санитарии, плодородным землям, возможностям улучшения своего материального положения и процессам принятия решений. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить женщинам доступ к правосудию посредством оказания правовой помощи и предпринять шаги в целях привлечения к ответственности тех, кто совершает насилие в отношении женщин. Он также побуждает государство-участник предоставить мусульманским детям женского пола более широкие возможности получения образования в качестве стимула к отказу от раннего вступления в брак. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий доклад дезагрегированные по признаку пола данные и информацию о фактическом положении сельских женщин, женщин коренных народов и мусульманских женщин и об эффективности принятых мер и достигнутых результатах благодаря политике и программам в интересах этих категорий женщин.

31. Комитет выражает свою обеспокоенность по поводу отсутствия закона о расторжении брака, что делает невозможным законное расторжение женщинами брака.

32. Комитет настоятельно призывает государство-участник внести на рассмотрение и энергично поддержать законодательство, разрешающее расторжение брака, позволяющее женщинам после развода повторно заключать брак и наделяющее женщин и мужчин одинаковыми правами на распоряжение нажитым в браке имуществом и равными правами на имущество по расторжении брака. Он также рекомендует предоставить женщинам право на возбуждение бракоразводных дел на равных основаниях с мужчинами.

33. Комитет настоятельно призывает государство-участник в полной мере при осуществлении своих обязательств по Конвенции использовать Пекинскую декларацию и Платформу действий, которые подкрепляют положения Конвенции, и просит государство-участник включить информацию по этому вопросу в свой следующий периодический доклад.

34. Комитет подчеркивает также, что полное и эффективное осуществление Конвенции абсолютно необходимо для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Он призывает сделать частью всех усилий, направленных на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, гендерную составляющую и положения Конвенции в их непосредственном преломлении и просит государство-участник включить информацию по этому вопросу в свой следующий периодический доклад.

35. Комитет выражает признательность государству-участнику за ратификацию семи основных международно-правовых актов о правах человека¹. Комитет отмечает, что присоединение государства-участника к семи основным международно-правовым актам о правах человека способствует осуществлению женщинами своих прав человека и основных свобод во всех сферах жизни.

36. Комитет просит широко распространить на Филиппинах настоящие заключительные замечания, чтобы общественность, включая правительство, должностных лиц, политиков, парламентариев и женские и правозащитные организации, знала о шагах, которые были приняты к обеспечению юридического и фактического равенства женщин, а также дальнейших шагах, которые необходимы в этом отношении. Комитет просит государство-участник продолжать широко распространять, особенно среди женских и правозащитных организаций, Конвенцию, Факультативный протокол к ней, общие рекомендации Комитета, Пекинскую декларацию и Платформу действий и итоговый документ двадцать третьей специальной

¹ Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенция о правах ребенка и Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

37. Комитет просит государство-участник ответить на вызывающие озабоченность вопросы, изложенные в настоящих заключительных замечаниях, в своем следующем периодическом докладе, представляемом в соответствии со статьей 18 Конвенции. Комитет предлагает государству-участнику объединить свой седьмой периодический доклад, который ожидается в сентябре 2006 года, и свой восьмой периодический доклад, который ожидается в сентябре 2010 года, и представить их в сентябре 2010 года.
